

\*D

- 2 wil ich triwe vinden,  
al dâ si kan verschwinden  
**als** viwer in **den** brunnen  
und daz tou **an** der sunnen?  
5 **noch** erkante ich nie sô wîsen man,  
**der** möhte gerne *kunde* hân,  
welher **stiure disiu mære** gernt  
und waz si guoter lère wernt.  
dâr an si *nimer des* verzagent,  
10 beide si vliehent unde jagent,  
si **entwîchent** unde kêrent,  
si lasternt und *êrent*.  
swer mit **disen** schanzen allen kan,  
an dem hât witze wol getân,  
15 der sich niht **versitzet noch vergêtet**  
und sich anders wol **verstêtet**.  
valsch geselleclîcher muot  
ist **dem** helle viure guot  
unde hôher werdecheit ein hagel.  
20 **sîn triuwe** hât sô kurzen zagel,  
daz si den dritten biz niht galt,  
*vüer si bî* bremen in den walt.  
*Dise* maneger slahte *underbint*  
**iedoch** niht gar von **manne** sint.  
25 vür diu wîp stôze ich *disiu zil*:  
swelhiu **mîn râten merken** wil,  
diu sol wîzzen, war si kêre  
ir prîs **und ir êre**  
und wem si **dâ nâch** sî bereit  
30 **minne** und ir werdecheit,

D

**23** *Initiale D*

1 triwe vinden] tri\*nden *nachträglich korrigiert zu:* triwe  
finden D 2 verschwinden] ve\*winden *nachträglich korrigiert zu:*  
verschwinden D 4 sunnen] sunn\* *nachträglich korrigiert zu:*  
sunnen D 5 noch] \*ôh *nachträglich korrigiert zu:* nôh D 6  
der] \*n *nachträglich korrigiert zu:* den D · möhte] mohte D  
· kunde] ::de D 8 lère] le:: D 9 nimer] ni::: D 12 êrent] ::nt  
D 13 schanzen] schan\*n *nachträglich korrigiert zu:* schanden  
D 14 hât] ha\* *nachträglich korrigiert zu:* hat D 16 wol] \*l  
*nachträglich korrigiert zu:* wol D 22 vüer] fvr D 23 Dise] ±isen  
D · underbint] ::: D 24 manne] m::ne D 25 disiu zil] di::: D 27  
wîzzen] wîzen D · kêre] chê:e *nachträglich korrigiert zu:* chère D

\*m

- wil ich triuwe vinden,  
aldâ si kan verschwinden  
**alsô** viur in **den** brunnen  
und der tou **von** der sunnen?  
5 **doch** erkant ich nie sô wîsen man,  
**er** möhte gerne *kunde* hân,  
welher **tiure die vrowen** gerent  
und waz si guoter lère werent.  
dâr an si niemer verzagent,  
10 beide si vliehent und jagent,  
si **entwîchent** und kêrent,  
si lasterent und *êrent*.  
wer mit **disen** schanzen allen kan,  
an dem hât witze wol getân,  
15 der sich niht **verstrêtet und verstât**  
und sich anders wol **vergât**.  
valsch geselleclîcher muot  
ist **zuo der** helle viure guot  
und **ist** hôher wirdicheit ein hagel.  
20 **untriuwe** het sô kurzen zagel,  
daz si den dritten biz niht galt,  
vüere si **mit** bremen in den walt.  
*dise* meniger slahte *underbint*  
**doch** niht gar von **mannen** sint.  
25 vür diu wîp stôze ich *disiu zil*:  
weliu **hie mîn râten merken** wil,  
diu sol wîzzen, war si kêre  
ir brîs **und ir êre**  
und wem si **dâ nâch** sî bereit  
30 **minne** und ir wirdicheit,

m n o W

**23** *Initiale n o W*

2 si kan] kan sú n (o) (W) 3 alsô] [Aldo]: Also m · viur] vor  
o · den] dem W 6 kunde] kinde m W 7 tiure] tore m · vrowen]  
frewen m 9 niemer] nýemer des n (o) (W) 12 êrent] lerent o 13  
allen] wol n 15 verstrêtet] verstet n ustert o versinnet W · und]  
noch n o 16 wol] nit W 18 helle viure] hellen für n (o) hellen W  
20 het] hette o 21 den] der o 22 vüere] Eur W · bremen] brenen  
m 23 meniger] manige n (W) 25 diu] dise o · disiu] hie disz n 26  
merken] volgen n 27 diu] Dise n 29 dâ nâch] noch do W 30 ir]  
om. n o W

\*G

wil ich triuwe vinden,  
al dâ si kan verschwinden  
**sam daz** viur in **dem** brunnen  
unt daz tou **von** der sunnen?  
5 **ouch** erkande ich nie sô wîsen man,  
**er enmôhte** gerne kunde hân,  
welher **stiure disiu mære** gernt  
unde waz si guoter lêre wernt.  
dâr an si nimer **des** verzagent,  
10 beidiu si vliehent und jagent,  
**si entwîchent** und kêrent,  
si lasterent und êrent.  
swer mit **den** schanzen allen kan,  
an dem hât witze wol getân,  
15 der sich niht **versitzet noch vergêt**  
unde sich **doch** anders wol **verstêt**.  
valsch geselleclîcher muot  
ist **zem** helle viure guot  
unde **ist** hôher werdecheit ein hagel.  
20 **sîn triuwe** hât sô kurzen zagel,  
daz si den driten biz niht galt,  
vüere si **mit** bremen in den walt.  
dise maniger slahte underbint  
**iedoch** niht gar von **manne** sint.  
25 vür diu wîp stôze ich disiu zil:  
swelhiu **mîn râten merken** wil,  
diu sol wîzzen, war si kêre  
ir brîs **und ir êre**  
unde wem si **dâ nâch** sî bereit  
30 **minne** und ir werdecheit,

G O L M Q Z Fr58

1 *Initiale* O L M Z Fr58 25 *Initiale* L

1 wil] ÷il O Fr58 Als Q Uil Z 2 al] *om.* L 3 Seyn vor den juden brunnen M · daz] *om.* O L Q Z Fr58 4 daz] der L Q Fr58 clar M · von] an Q vor Z Fr58 · sunnen] sunden Q 5 ouch] Doch Q · erkande] [ny]: en kunde M · nie] mer *nachträglich korrigiert zu:* nie Q 6 er enmôhte] eren mohte G (O) (Q) Er mohte L (M) Z Fr58 · kunde] chvnden O 7 welher] Wil ir M 8 lêre] mere L · wernt] weret Q 9 dâr] Das Q · nimer] nime: G mynner M · verzagent] vszagen M verzaget Q 10 vliehent] fliegend O · jagent] sie iagent Z 11 si entwîchent] si ent si entwîchent G 13 swer] Der O L M Z Wer Q · den schanzen allen] allen schantzen L 14 dem] den M · witze] wirde L 15 niht] *om.* L 16 doch anders] anders dez L anders Q Z · wol] vol Q 17 valsch] Valchs O Als Q 18 zem] zcu der M (Q) · viure] vil M 20 sô] eynen M (Q) 22 vüere] Fvr O (Q) · bremen] brennen Q (Z) 23 dise] Dieser Q · maniger slahte] manigeslahte O 24 iedoch] Dy doch Q · manne] minnen O mannen Q (Z) 25 diu] dyn Q 26 swelhiu] Welche L Q So wer M · râten] rat O L (M) Z rede Q · merken] :erchen G 27 sol wîzzen] wisse L · kêre] keren Q 29 wem] wan Q · dâ nâch sî] sý dar nach L 30 minne] Synne M

\*T

Wil ich triuwe vinden,  
aldâ si kan verschwinden  
**sam** viur in **dem** brunnen  
und der tou **vor** der sunnen?  
5 **Ouch** erkand ich nie sô wîsen man,  
**ern môhte** gerne kunde hân,  
welher **stiure dise mære** gernt  
und waz **si ouch** guoter lêre wernt.  
dâr an si niemer **des** verzagent,  
10 beide si vliehent und jagent,  
**si entwenkent** und kêrent,  
si lesternt und êrent.  
swer mit **den** schanzen allen kan,  
an dem hât witze wol getân,  
15 der sich niht **versitzet noch vergêt**  
und sich **doch** anders wol **verstêt**.  
Valsch geselleclîcher muot  
ist **zem** helle viure guot  
und **ist** hôher werdecheit ein hagel.  
20 **sîn triuwe** hât sô kurzen zagel,  
daz si den driten biz niht galt,  
vüer si **mit** bremen in den walt.  
Dise maneger slahte underbint  
**iedoch** niht gar von **mannen** sint.  
25 vür diu wîp stôz ich disiu zil:  
swelhiu **mînen rât hoeren** wil,  
diu sol wîzzen, war si kêre,  
**sô daz** sir prîs **gemêre**,  
30 **ir êre** und ir werdecheit,  
und wem **sir minne** sî bereit,

T U V Fr32

1 *Majuskel* T 5 *Majuskel* T 9 *Versal* Fr32 11 *Initiale* Fr32 17 *Majuskel* T 23 *Initiale* T U V Fr32

1 Wil ich] Ob ich wil V · triuwe] [truwen]: truwe V 3 brunnen] brunne U 4 vor] von U Fr32 [vo\*]: von V 6 ern môhte] ern mohte T Er mohte U (Fr32) · kunde] k:nde T 7 welher] Wil er U · stiure] *om.* T 8 si ouch] s::h T · wernt] gernt U [gernt]: wernt Fr32 10 beide si] beidiv Fr32 11 si] Die Fr32 · und] noch Fr32 13 schanzen] schanz:n T 15 niht] *om.* Fr32 16 anders] *om.* U anderz Fr32 18 zem] zu eim U zer V 20 triuwe] triuwer T 21 driten] [triten]: driten T 22 vüer] Vur U 23 Dise] Diseu Fr32 · maneger slahte] maniger slahten U (Fr32) 24 gar] *om.* U 25 diu] die T · disiu] dise V 26 swelhiu] Welhe U (V) swehiv Fr32 28 Jren pris vnd ire ere V · ir lip ir pris vnde ir ere Fr32 · sô daz sir] Da sie ir U 30 *Versfolge 2.29-30* V Fr32 · Jrre minne irre werdickeit V · ir minne vnd ir werdekeit Fr32 29 Vnd wemme sý do nach si bereit V (Fr32) · sir minne] ur minne dannoch U